



COVID-19 台湾で新たに本土 4 例 輸入 14 例 計 18 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-17

來源: 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、8月17日、「新たに COVID-19 確診症例が 18 例増えたが、それぞれ、本土症例 4 例、輸入症例 14 例となっている；更に、確診症例中、新たに 0 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 4 例（うち 2 例は在宅隔離中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：(宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！) が増えたが、5 歳未満から 60 代までの男性 3 人、女性 1 人であり、2021 年 8 月 16 日から 8 月 16 日の間に発症していた。患者分布は、台北市と新北市で各 2 例となっている；そのうち、2 例の感染源は既に判明、2 例は関連不明、0 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～8 月 15 日迄に発表された 14,653 例中、既に 13,195 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 90.0% が隔離解除されることになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 14 例は、5 歳未満から 60 代の男性 8 名、女性 6 名だが、8 月 03 日～15 日の間にそれぞれ米国（第 15975 号、第 15980 号）や英国（第 15976 号、第 15977 号）、ミャンマー（第 15891 号～15989 号）、オーストラリア（第 5990 号）から入境していた。詳細については添付『[20210817F 台湾新規増加輸入症例 14 名のリスト](#)』を参照されたい」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウィルス肺炎に関する通報は、国内累計で 2,382,988 例（排除された 2,365,884 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,880 例であり、夫々輸入症例 1,346 例、本土症例 14,481 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 110 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 821 例が死亡しているが、うち 813 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 402 例、台北市 313 例、基隆市 28 例、桃園市 26 例、彰化県 15 例、新竹県 12 例、台中市 4 例、苗栗県 3 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/oC4Rci1Mx3UtM8nKYumVpA?typeid=9>

COVID-19: Taiwan newly added 4 local cases, 14 imported cases

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-08-17

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on Aug. 17 that there were 18 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 4 local cases and 14 imported cases from abroad. There were 0 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 4 local cases (of which 2 cases were those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are 3 males and 1 female, aged in under 5 years old and 60s, with onset dates between Aug 16 and August 16, 2021. The distribution of cases is 2 cases each in Taipei

City and New Taipei City; Out of 4 local cases, 2 cases are known their sources of infection, 2 cases' relation is unknown, 0 case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 13,195 people have been released from quarantine, among 14,653 confirmed cases announced from May 11 to August 15. The number of people released from quarantine has reached 90.0% of the confirmed cases.

The command center explained that, there are 14 new cases of overseas immigration today, 8 males and 6 females, aged between under 5 years old and in their 60s, entering from the United States (Case 15975, Case 15980), the United Kingdom (Case 15976, Case 15977), Burma (Case 15981 to Case 15989) and Australia (Case 15990) entered the country. Their entry date is between August 3 and August 15, as detailed in the attachment of the press release.

The command center's data shows there have been a total of 2,382,988 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 2,365,884 excluded cases). Among them, 15,880 cases were confirmed, 1,346 cases imported from abroad, 14,481 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, no (0) cases were excluded from the previous case list which implies 110 cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of 821 COVID-19 deaths have been recorded, of which 813 were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: 402 cases in New Taipei City, 313 cases in Taipei City, 28 cases in Keelung City, 26 cases in Taoyuan City, 15 cases in Changhua County, 12 cases in Hsinchu County, 4 cases in Taichung City, 3 cases in Miaoli County, 2 cases each in Yilan County and Hualian County, 1 case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other 8 cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

:::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::
新增 18 例 COVID-19 確定病例，分別為 4 例本土及 14 例境外移入
衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-08-17 來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(17)日公布國內新增 18 例 COVID-19 確定病例，分別為 4 例本土及 14 例境外移入；另確診個案中無新增死亡。

指揮中心表示，今日新增之 4 例本土病例(其中 2 例為居家隔離期間陽性者)，為 3 例男性、1 例女性，年齡介於未滿 5 歲至 60 多歲，發病日均為 8 月 16 日，個案分布為臺北市、新北市各 2 例；其中 2 例為已知感染源、2 例疫調中，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5 月 11 日至 8 月 15 日累計公布 14,653 位確診個案中，已有 13,195 人解除隔離，解隔離人數達確診人數 90.0%。

指揮中心說明，今日新增 14 例境外移入個案，為 8 名男性、6 名女性，年齡介於未滿 5 歲至 60 多歲，分別自美國(案 15975、案 15980)、英國(案 15976、案 15977)、緬甸(案 15981 至案 15989)、澳洲(案 15990)入境，入境日介於 8 月 3 日至 8 月 15 日，詳如新聞稿附件。

指揮中心統計，截至目前國內累計 2,382,988 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 2,365,884 例排除)，其中 15,880 例確診，分別為 1,346 例境外移入，14,481 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另累計 110 例移除為空號。2020 年起累計 821 例 COVID-19 死亡病例，其中 813 例本土，個案居住縣市分布為新北市 402 例、臺北市 313 例、基隆市 28 例、桃園市 26 例、彰化縣 15 例、新竹縣 12 例、臺中市 4 例、苗栗縣 3 例、宜蘭縣及花蓮縣各 2 例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各 1 例；另 8 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區

防線。

20210817D COVID-19 台湾で新たに本土 4 例 輸入 14 例増 計 18 例増(衛生福利部)